



大会

Distr.: Limited  
2 March 2012  
Chinese  
Original: English

联合国国际贸易法委员会  
第六工作组（担保权益）  
第二十一届会议  
2012年5月14日至18日，纽约

关于实施《担保权登记处指南》的技术立法指南草案：  
附件二，登记表格范例

秘书处的说明

增编

工作组似宜审议本说明所载通知表格范例。这些范例作为关于实施《担保权登记处指南》的技术立法指南草案附件二，放在关于术语表和建议的附件一之后。工作组似宜审议是否还应编制其他表格范例（例如，补充信息表以及登记处拒收通知并说明拒收理由）。



## 动产担保权登记处

## 初始通知范例

## (表 A)

确保提供所有必要信息，[在完全电子化的登记处]在通知的适当空格内清晰地输入信息，是登记人的责任。<sup>1</sup>如本表空间不够，可在适当的附表上输入补充信息。

[登记号\_\_\_\_\_登记处办公室生成]<sup>2</sup>

## A. 设保人信息

## 1. 自然人[建议 22]

_____	/	_____	/	_____	/
姓		第一予名		第二予名	
_____	/	_____	/	_____	/
[父亲姓名]		[母亲姓名]		[配偶姓名]	

[如果颁布国颁发了身份证，则按身份证上的姓名填写]<sup>3</sup>

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地址\_\_\_\_\_和（或）

电子邮件地址\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> 工作组注意：工作组似宜注意到，评注将解释，由登记人将信息填入通知，在电子登记处，信息将在登记处工作人员不加任何干预的情况下存入登记处记录，因而消除了登记处登记错误的风险和可靠性上的风险。在接受纸面通知的系统中，信息由登记处工作人员填入登记处记录，因而登记处要承担发生错误的风险和可靠性上的风险。工作组似宜审议，是否应在评注中作上述澄清。

<sup>2</sup> 工作组注意：工作组似宜审议，是否应在通知中保留这段词句。可能并无必要保留，因为这一信息将由登记处自动生成。

<sup>3</sup> 工作组注意：工作组似宜注意到，参引各项建议是为了便于工作组在审议这些范例时参考，这些内容将在最后案文中删除。工作组还似宜注意到，如果颁布国向公民和居民颁发了国民身份证，则所提供的姓名应与身份证上的姓名相同（身份证号码的形式也是如此）。工作组还似宜审议，建议或评注是否应当述及任何国家数据库在通知提交时自动对（个人和实体的）名称和号码进行电子匹配的问题。

## 2. 法人或其他实体[建议 23 和 24]

名称\_\_\_\_\_

[按法人或其他实体的创设文件中的名称填写]

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地址\_\_\_\_\_和（或）

电子邮件地址\_\_\_\_\_

## 3. 指明设保人是否：

\_\_\_\_\_已指明的信托人

\_\_\_\_\_代表未指明的信托人行事的、身为法人的受托人

\_\_\_\_\_破产管理人所代表的破产法人

## 4. 设保人补充信息（如果适用）[建议 24]

姓名：\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

姓

第一予名

第二予名

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

[父亲姓名]

[母亲姓名]

[配偶姓名]

[如果颁布国已颁发身份证，则按身份证上的姓名填写]

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地址\_\_\_\_\_和（或）

电子邮件地址\_\_\_\_\_

**B. 有担保债权人信息**

## 1. 自然人[建议 25, (a)项]

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

姓

第一予名

第二予名

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

[父亲姓名]

[母亲姓名]

[配偶姓名]

[如果颁布国已颁发身份证，则按身份证上的姓名填写]

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地址\_\_\_\_\_和（或）

电子邮件地址\_\_\_\_\_

## 2. 法人或其他实体[建议 25, (b)和(c)项]

名称\_\_\_\_\_

[按法人或其他实体的创设文件中的名称填写]

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地 址 \_\_\_\_\_ 和  
(或)

电子邮件地址\_\_\_\_\_

## C. 设保资产说明[建议 26]

1. 具体说明或通类说明<sup>4</sup>


2. 对序列号资产的具体说明<sup>5</sup>

类型代码	序列号	制造商	型号
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

[E. 登记的有效期\_\_\_\_\_(日)\_\_\_\_\_(月)\_\_\_\_\_(年)][建议 11 和建议 21(a)项(四)目]

<sup>4</sup> 工作组注意：工作组似宜注意到，按照《指南》所建议的法律，担保协议和通知必须“以能够合理对其加以识别的方式”对设保资产加以说明（见建议 14, (d)项和建议 63）。

<sup>5</sup> 工作组注意：工作组似宜注意到，在《指南》所建议的法律下，序列号可能不是编制索引和查询的标准，但却可以成为使人“能够对资产合理加以识别”的资产说明的一部分（见建议 14, (d)项和建议 63）。

[F. 担保权可予强制执行的最高金额\_\_\_\_\_][填入数字和（或）文字]<sup>6</sup>[建议 21，(a)项(五)目]

[G. 登记处用户信息<sup>7</sup>

用户身份\_\_\_\_\_

口令\_\_\_\_\_

签字\_\_\_\_\_](在用户身份/口令系统中不作要求)

<sup>6</sup> 工作组注意：工作组似宜注意到，评注将解释，如果登记处的程序只能处理这一栏中的数字，而输入的金额是文字，则通知可能会被拒收。

<sup>7</sup> 工作组注意：工作组似宜审议是否保留这一栏。它并不是《指南》建议 57 下对充分通知的最低要求的一部分。此外，如果是电子账户系统，按说用户必须先登录，因而不要求在通知上再标明用户身份。另外，如果是纸面系统，则没有口令，即使有口令，用户也可能不愿将这一口令透露给登记处。最后一点，《指南》所建议的法律并不要求用户在通知上签字。

## 动产担保权登记处

## 修订通知的范例

## (表 B)

确保提供所有必要信息，[在完全电子化的登记处]在通知的适当空格内清晰地输入信息，是登记人的责任。如本表空间不够，可在适当的附表上输入补充信息。

选择下面的一项或多项：

## [建议 28]

- 添加或删除设保人或更改/编辑设保人信息
- 添加或删除有担保债权人或更改/编辑有担保债权人信息
- 以其他方式修改设保资产说明（包括添加或删除设保资产的项目或类别和添加作为原始设保资产收益的资产的说明）[《指南》建议 39 和 40]
- [添加或删除序列号设保资产（包括添加作为原始设保资产收益的序列号资产的说明）]
- 延长登记的有效期（如颁布国规定了统一的登记有效期或最长初始登记期）
- [延长或缩短登记的有效期（如果颁布国允许有担保债权人指定登记的有效期）]
- [变更担保权可予强制执行的最高金额（如果颁布国允许）]
- [添加担保权转让信息]
- [添加设保资产转让信息]
- [添加优先权居次的信息]

## [建议 29]

- 在一次性全面修订中修订所有这类通知中的有担保债权人信息

## [建议 32]

- 依照设保人请求或者司法机关或行政机关的命令添加或删除信息

注：如果修订涉及的是有担保债权人转让其权利：(a)完全转让的，则删除作为转让人的有担保债权人，添加受让人为有担保债权人，并指明进行了完全转让；(b)部分转让的，则添加受让人为有担保债权人，并指明进行了部分转让。如果修订涉及的是设保人转让设保资产，则添加受让人为设保人，并指明转让的是全部还是部分设保资产，如果是部分转让，则应指明转让的是哪几部分。

本修订所涉初始登记通知的登记号\_\_\_\_\_

[建议 28, (a)项(一)目]

#### A. 添加或删除设保人或变更设保人信息

##### 1. 自然人[建议 22]

_____ / _____ / _____
姓                      第一予名                      第二予名
_____ / _____ / _____
[父亲姓名]                      [母亲姓名]                      [配偶姓名]

[如果颁布国已颁发身份证，则按身份证上的姓名填写]

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地址\_\_\_\_\_和（或）

电子邮件地址\_\_\_\_\_

##### 2. 法人或其他实体[建议 23 和 24]

名称\_\_\_\_\_

[按法人或其他实体的创设文件中的名称填写]

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地址\_\_\_\_\_和（或）

电子邮件地址\_\_\_\_\_

##### 3. 指明设保人是否

\_\_\_\_\_已指明的信托人

\_\_\_\_\_代表未指明的信托人行事、身为法人的受托人

\_\_\_\_\_破产管理人所代表的破产法人

##### 4. 设保人的补充信息(如适用)

姓名: _____ / _____ / _____
姓                      第一予名                      第二予名
_____ / _____ / _____
[父亲姓名]                      [母亲姓名]                      [配偶姓名]

[如果颁布国已颁发身份证，则按身份证上的姓名填写]

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地址\_\_\_\_\_和（或）

电子邮件地址\_\_\_\_\_

**B. 添加或删除有担保债权人或变更有担保债权人信息**

1. 自然人[建议 25, (a)项]

_____	/	_____	/	_____	/
姓		第一予名		第二予名	
_____	/	_____	/	_____	/
[父亲姓名]		[母亲姓名]		[配偶姓名]	

[如果颁布国已颁发身份证，则按身份证上的姓名填写]

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地址\_\_\_\_\_和（或）

电子邮件地址\_\_\_\_\_

2. 法人或其他实体[建议 25, (b)和(c)项]

名称\_\_\_\_\_

[按法人或其他实体的创设文件中的名称填写]

身份证号码[如颁布国已颁发]\_\_\_\_\_

地址\_\_\_\_\_和（或）

电子邮件地址\_\_\_\_\_

**C. 添加或删除设保资产或变更设保资产说明[建议 25]**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**D. 添加或删除序列号资产或变更序列号资产说明[建议 25]**

类型代码	序列号	制造商	型号
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

**E. 延长登记的有效期**（如颁布国规定了统一的登记期限或初始登记最长期限）\_\_\_\_（输入延长的期限）]  
[建议 11, 备选案文 A, 以及建议 21, (a)项<sup>(四)</sup>目]

\_\_\_\_\_

**[F. 延长或缩短登记的有效期**（如颁布国允许有担保债权人指定登记的有效期）\_\_\_\_（日）\_\_\_\_（月）\_\_\_\_（年）][建议 11, 备选案文 B 和 C, 以及建议 21, (a)项<sup>(四)</sup>目]

\_\_\_\_\_

**[G. 变更担保权可予强制执行的最高金额][建议 21, (a)项<sup>(五)</sup>目]**

\_\_\_\_\_

**H. 依照设保人的请求或者司法机关或行政机关的命令添加或删除信息[建议 32]**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**[登记处用户信息]**

身份 \_\_\_\_\_

口令 \_\_\_\_\_

签字 \_\_\_\_\_]（在用户身份/口令系统中不作要求）

动产担保权登记处

取消通知范例

(表 C)

确保提供所有必要信息，[在完全电子化的登记处]在通知的适当空格内清晰地输入信息，是登记人的责任。

拟取消的初始通知的登记号：\_\_\_\_\_ <sup>8</sup>

[登记处用户信息

身份 \_\_\_\_\_

口令 \_\_\_\_\_

签字 \_\_\_\_\_] (在用户身份/口令系统中不作要求)

\_\_\_\_\_

---

<sup>8</sup> 工作组注意：工作组似宜注意到，在初始通知、修订通知或取消通知登记前或登记后，必须有设保人或有担保债权人的授权，但不必在通知中说明。工作组似宜审议，如果若干有担保债权人中只有一个取消了通知，则有无必要要求授权。